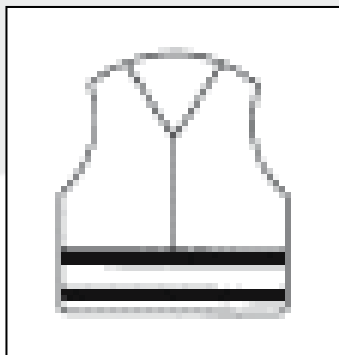


# MILLER<sup>®</sup>

by SPERIAN



90009211 ind A



CE

# Index

<b>Picture guide</b> .....	<b>3</b>
<b>GB</b> English.....	<b>4</b>
<b>F</b> Français.....	<b>5</b>
<b>D</b> Deutsch.....	<b>6</b>
<b>E</b> Español.....	<b>7</b>
<b>P</b> Português.....	<b>8</b>
<b>NL</b> Nederlands.....	<b>9</b>
<b>DK</b> Dansk.....	<b>10</b>
<b>FIN</b> Suomi.....	<b>11</b>
<b>NOR</b> Norsk.....	<b>12</b>
<b>SWE</b> Svenska.....	<b>13</b>
<b>I</b> Italiano.....	<b>14</b>
<b>PL</b> Polska.....	<b>15</b>
<b>Inspection sheet</b> .....	<b>17</b>

**Référence : 90009006 & 90013217 TAILLE L**  
**Référence : 90009196 & 90013218 TAILLE XL**  
**Conforme EN 340 (1993) – EN 471 (1994)**

# USER INSTRUCTIONS

The efficacy of the mark to this article means that it has satisfied the essential requirements provided for in directive 89/686/EEC, relative to Personal Protection equipment. In terms of ergonomics, the vest must offer the best possible level of comfort compatible with suitable protection Fluorescent yellow or orange cover high visibility vest.

This garment is to be used solely as a signaling vest to be worn during works on roads, motorways, in towns or on sites. It does not provide any other protection from any other risk (for instance, thermal or chemical risks). It must be closed and worn over any other garment. A dirty garment can result in reduced protection. **This PPE does not contain harmful (or likely) substance to cause an allergy for the end user.**

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X indicates the PPE class (from 1 to 3 - see label)

See table opposite.

Y indicates the retro-reflection material class (from 1 to 2 see label)

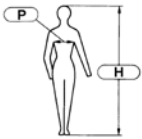
The first number outside the pictogram indicates the fluorescent and retro-reflecting material surface class i.e. 3/3 (see table below).

The second number indicates the retro-reflecting material class, i.e. 2.

### Minimum visible surface areas of each material in square metres

	Garment in Class 3	Garment in Class 2	Garment in Class 1
Basic material	0.8	0.50	0.14
Retro-reflecting material	0.2	0.13	0.10
Materials with combined characteristics	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P indicates waist measurement (in cm)

H indicates wearer height (in cm)

Store the garment in its original package in a dry and airy place away from light and heat.

### REMINDER CONCERNING MAINTENANCE PICTOGRAMS:



Wash at up to 60°



Bleaching prohibited.



Do not iron.



Dry-cleaning because of fluoride and clear and perchlorethylene..



Drying permitted.



Washing number X 50

### Storage instructions:

We advise you to **store this garment in its original pack**, in a clean and dry place, ventilated and away from damp and light.

**Expiration:** Recommended for use within the **5 years following the year of manufacture.**

**Packing:** Individual plastic bag preserving the performance of the product and allowing its label to be read.

# NOTICE D'UTILISATION

L'apposition du marquage sur cet article signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par la directive 89/686/CEE, relative aux Equipements de Protection Individuelle. En terme d'ergonomie, le gilet doit offrir le meilleur niveau de confort compatible avec une protection adéquate. Gilet de signalisation à haute visibilité de coloris jaune ou orange fluoescant. Ce vêtement est uniquement un gilet de signalisation à porter lors de travaux sur routes, autoroutes, dans les villes ou sur les chantiers... Il ne protège contre aucun autre risque (exemple : risques thermiques ou chimiques). Il doit obligatoirement être fermé et porté par-dessus tout autre vêtement. Un vêtement sale peut entraîner une protection réduite. **Cet EPI ne contient pas de substance nocive ou susceptible de provoquer une allergie pour l'utilisateur finale.**

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X indique la classe de l'E.P.I. (de 1 à 3 voir étiquette)

Voir tableau ci-contre.

Y indique la classe de la matière rétro réfléchissante (de 1 à 2 voir étiquette)

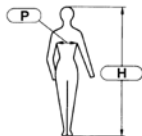
Le premier numéro à coté du pictogramme indique la classe de la surface des matières fluoescante et rétro réfléchissante, soit 3/3 (voir tableau ci-dessous).

Le deuxième numéro indique la classe de la matière rétro réfléchissante, soit 2.

### Surfaces minimales visibles de chaque matière en mètres carrés

	Vêtements de Classe 3	Vêtements de Classe 2	Vêtements de Classe 1
Matière de base	0.8	0.50	0.14
Matière rétro réfléchissante	0.2	0.13	0.10
Matière à caractéristiques combinées	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P indique le tour de taille (en cm)

H indique la hauteur du porteur (en cm)

Stocker le vêtement dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et aéré, à l'abri de la lumière et de la chaleur.

### RAPPEL DES PICTOGRAMMES D'ENTRETIEN :

- Le lavage est autorisé à 60°.
- Le blanchissage est interdit.
- Le repassage est interdit.
- Nettoyage à sec parce qu'il y a du fluor et du perchlorethylène.
- Séchage autorisé.
- Nombre de lavage X 50

### Instructions de stockage :

Nous vous conseillons de **stocker ce vêtement dans son emballage d'origine**, dans un endroit propre, sec, ventilé et à l'abri de la lumière.

**Péréemption :** Une mise en service dans les **5 ans suivant l'année de fabrication** est recommandée.

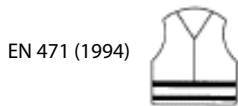
**Emballage :** Pochette individuelle transparente permettant de préserver les performances du produit et de lire son étiquetage.

# D

## BENUTZUNGSHINWEISE

Die Kennzeichnung auf diesem Artikel bedeutet, dass er die wichtigsten Anforderungen der Richtlinie 89/686/EG über persönliche Schutzausrüstungen erfüllt. Aus ergonomischer Sicht muss die Weste bei hinreichendem Schutz höchstmöglichen Komfort bieten. Gut sichtbare, gelb oder orange fluoreszierende Warnweste.

Dieses Kleidungsstück ist nur eine Warnweste, die bei Arbeiten auf Straßen, Autobahnen, in der Stadt oder auf Baustellen usw. zu tragen ist. Sie schützt vor keiner sonstigen Gefahr (z.B. : temperaturbedingten oder chemischen Gefahren). Sie muss geschlossen und über der sonstigen Kleidung getragen werden. Durch ein verschmutztes Kleidungsstück kann der Schutz gemindert werden. **Diese PSA enthält keine schädliche or ähnliche Substanz, die eine Allergie für den Finalendbenutzer verursachen kann.**



X  
Y

EN 471 (1994)  
 X gibt die Klasse der PSA an (von 1 bis 3 siehe Etikett)  
 Siehe nebenstehende Tabelle.  
 Y gibt die Klasse des reflektierenden Materials an (von 1 bis 2 siehe Etikett)

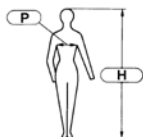
Die erste Zahl neben dem Piktogramm gibt die Oberflächenklasse des fluoreszierenden und reflektierenden Materials an, hier 3/3 (siehe nachstehende Tabelle).

Die zweite Zahl gibt die Klasse des reflektierenden Materials an, hier 2.

### Sichtbare Mindestflächen je Material in m<sup>2</sup>

	Kleidung der Klasse 3	Kleidung der Klasse 2	Kleidung der Klasse 1
Grundmaterial	0.8	0.50	0.14
Reflektierendes Material	0.2	0.13	0.10
Material mit kombinierten Eigenschaften	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)  
 P entspricht der Taillenweite (in cm)  
 H entspricht der Körpergröße (in cm)

Das Kleidungsstück in seiner Originalverpackung an einem trockenen, belüfteten, vor Licht und Wärme geschützten Ort aufbewahren

### BEDEUTUNG DER WARTUNGSSYMBOLS :

- Bei 60° waschbar
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Trockenreinigung, da Fluor und Perchloroethylen enthalten sind.
- Trocknen erlaubt.
- Anzahl Wäschen X 50

### Lagerungshinweise :

Wir raten Ihnen, dieses Kleidungsstück in seiner Originalverpackung an einem trockenen, belüfteten, vor Licht und Wärme geschützten Ort aufzubewahren.

**Verfallsdatum :** Die Inbetriebnahme empfiehlt sich innerhalb von 5 Jahren nach dem Jahr der Herstellung.

**Verpackung :** Durchsichtige Einzelpackung zur Erhaltung der Produkteigenschaften und der Etikettbeschriftung.

# PROSPECTO DE UTILIZACIÓN

La inscripción del marcado en este artículo significa que éste satisface las exigencias esenciales previstas por la Directiva 89/686/CEE, relativa a los Equipamientos de Protección Individual. En términos de ergonomía, el chaleco debe ofrecer el mejor nivel de confort compatible con una protección adecuada. Chaleco de señalización de alta visibilidad de color amarillo o naranja fluorescente.

Esta prenda es únicamente un chaleco de señalización que debe llevarse en trabajos de carreteras, autopistas, en las ciudades o en las obras... No protege contra ningún otro riesgo (ejemplo: riesgos térmicos o químicos). Deberá llevarse obligatoriamente cerrado sobre cualquier otra prenda de vestir. Una prenda sucia puede disminuir la protección. **Esta Equipamientos de Protección Individual no contiene sustancia nociva o susceptible de causar una alergia para el usuario final**

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X indica la clase del E.P.I. (de 1 a 3 véase etiqueta)

Véase tabla adjunta

Y indica la clase de la materia retrorreflectante (de 1 a 2 véase etiqueta)

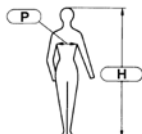
El primer número junto al pictograma indica la clase de la superficie de las materias fluorescentes y retrorreflectantes, ya sea 3/3 (véase la siguiente tabla).

El segundo número indica la clase de la materia retrorreflectante, ya sea 2.

## Superficies mínimas visibles de cada materia en metros cuadrados

	Ropa de Clase 3	Ropa de Clase 2	Ropa de Clase1
Materia básica	0.8	0.50	0.14
Materia retrorreflectante	0.2	0.13	0.10
Materia de características combinadas	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P indica el perímetro de la cintura (en cm)

H indica la altura del portador (en cm)

Almacenar la prenda en su embalaje de origen, en un lugar seco y ventilado, y protegido de la luz y el calor.

### RECORDATORIO DE MANTENIMIENTO:



El lavado se autoriza a 60°.



Queda prohibido blanquearlo.



Queda prohibido plancharlo.



Limpieza en seco, debido a que entre sus componentes hay flúor y perclorotileno



Secado autorizado



Número de lavados X 50

### Instrucciones de almacenamiento:

Le aconsejamos almacenar esta prenda en su embalaje de origen, en un lugar limpio, seco, ventilado y protegido de la luz.

**Caducidad:** Se recomienda utilizarlo durante los 5 años que siguen la fecha e fabricación.

**Embalaje:** Bolsita individual transparente que permite preservar las cualidades del producto y leer su etiquetado.

# MANUAL DE UTILIZAÇÃO

A aposição da marca neste artigo significa que cumpre as exigências essenciais previstas pela directiva 89/686/CEE, relativa aos Equipamentos de Protecção Individual. Em termos de ergonomia, o colete deve oferecer o melhor nível de conforto compatível com uma protecção adequada. Chaleco de sinalização de alta visibilidade de color amarillo oaranja fluorescente.

Esta roupa é apenas um colete de sinalização a usar durante trabalhos nas estradas, auto-estradas, nas cidades ou nas obras... Não protege contra nenhum outro risco (exemplo: riscos térmicos ou químicos). Deve obrigatoriamente estar fechado e ser usado por cima da sua roupa normal. Um colete sujo reduz a protecção. **Esta Equipamentos de Protecção nao contem substância nociva ou susceptível de provocar uma alergia para o utilizador final.**

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X indica a classe do E.P.I. (de 1 a 3 ver etiqueta)

Ver tabela ao lado.

Y indica a classe da matéria retro reflectora (de 1 a 2 ver etiqueta)

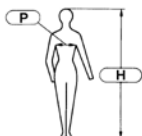
O primeiro número ao lado do pictograma indica a classe da superfície das matérias fluorescente e retro reflectora, ou seja 3/3 (ver tabela abaixo).

O segundo número indica a classe da matéria retro reflectora, ou seja 2.

## Superfícies mínimas visíveis de cada matéria em metros quadrados

	Roupas de Classe 3	Roupas de Classe 2	Roupas de Classe1
Matéria de base	0.8	0.50	0.14
Matéria retro reflectora	0.2	0.13	0.10
Matéria de características combinadas	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P indica a volta da cinta (em cm)

H indica a altura do utilizado (em cm)

Guarde o colete na sua embalagem de origem, num lugar seco e ventilado, ao abrigo da luz e do calor.

### AVISO DOS PICTOGRAMAS DE MANUTENÇÃO:

- A lavagem é autorizada a 60°.
- O branqueamento é proibido.
- A engomagem é proibida.
- Limpeza a seco porque presença de flúor e de percloroetileno.
- Secagem autorizada.
- Número de lavagem X 50.

### Instruções de armazenamento:

Recomenda-se de guardar este colete na sua embalagem de origem, num lugar limpo, seco, ventilado e ao abrigo da luz.

**Validade:** Recomenda-se uma colocação em serviço nos 5 anos a seguir o ano de fabrico.

**Embalagem:** Saquinho individual transparente que permite preservar as performances do produto e ler a sua etiqueta.



# GEBRUIKSAANWIJZING

Het aanbrengen van de markering op dit artikel bewijst dat het voldoet aan de essentiële voorschriften van de richtlijn 89/686/CEE inzake Individuele Persoonsbeschermingen. In ergonomisch opzicht dient het vest een zo groot mogelijk comfort te bieden, in combinatie met een aangepaste bescherming. Signaleringsvest voor een uitstekende zichtbaarheid met fluorescerend geel of oranje. Dit kledingstuk is uitsluitend een signaleringsvest dat gedragen moet worden tijdens werken op wegen, autosnelwegen, in steden of op werven. Het beschermt tegen geen enkel gevaar (voorbeeld: thermische of chemische gevaren). Het vest dient verplicht gesloten en boven andere kledingstukken gedragen te worden. Een vuil vest kan de bescherming verminderen. **Dit Individuele Persoonsbeschermingen bevat geen stof schadelijk of geschikt om een allergie voor de gebruiker finale te veroorzaken.**

EN 471 (1994)

X  
Y

EN 471 (1994)

X geeft de klasse van de IPB aan (van 1 tot 3 zie etiket)

Zie onderstaande tabel.

Y geeft de klasse van de retroflecterende materie aan (van 1 tot 2 zie etiket)

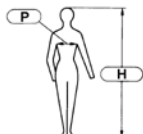
Het eerste nummer achter het pictogram geeft de klasse aan van de oppervlakken van de retroflecterende en fluorescerende materies, hetzij 3/3 (zie onderstaande tabel).

Het tweede nummer geeft de klasse aan van de retroflecterende materie, hetzij 2.

## Minimaal zichtbare oppervlakken van elke materie, uitgedrukt in vierkante meter

	Kledij van klasse 3	Kledij van klasse 2	Kledij van klasse 1
Basismaterie	0.8	0.50	0.14
Retroflecterende materie	0.2	0.13	0.10
Materie met gecombineerde eigenschappen	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P geeft de tailleomvang aan (in cm)

H geeft de hoogte van de drager aan (in cm)

Bewaar het vest in de oorspronkelijke verpakking, op een droge en goed verluchte plaats, beschermd tegen licht en warmte.

### PICTOGRAMMEN VOOR ONDERHOUD:



Wassen aan 60° is toegestaan.



Bleken is verboden.



Strijken is verboden.



Droog reinigen omwille van de aanwezigheid van fluor en perchlooretheen.



Drogen toegestaan.



Aantal wasbeurten X 50

### Instructies voor opslag:

Wij raden aan dit kledingstuk op te slaan in de oorspronkelijke verpakking, op een zuivere, droge en goed verluchte plaats, beschermd tegen licht.

**Vervaldatum:** Inwerkingstelling binnen een termijn van 5 jaar na de fabricatiedatum is aanbevolen.

**Verpakking:** Individuele doorschijnende verpakking voor een perfecte bewaring van de eigenschappen van het product en voor een duidelijke weergave van de etikettering.

# BRUGSANVISNING

Mærkningen af denne artikel angiver, at den opfylder de væsentlige krav i EU-direktivet 89/686/EØF om personlige værnemidler. Vesten skal med hensyn til ergonomi være så behagelig som muligt og samtidig yde den rette beskyttelse. Gul fluorescerende sikkerhedsvest med høj synlighed.

Denne beklædningsgenstand er en sikkerhedsvest, der bruges ved arbejde på veje, motorveje, i byer, på arbejdspladser osv. Den beskytter ikke mod nogen andre risici, f.eks. termiske eller kemiske risici. Den skal altid lukkes og bruges uden på andet tøj. Hvis sikkerhedsvesten er snavset, kan den yde begrænset beskyttelse. **This PPE does not contain harmful (or likely) substance to cause an allergy for the end user.**

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X angiver det personlige værnemiddels klasse (fra 1 til 3, se etiketten)

Se modstående skema.

Y angiver klassen for det reflekterende materiale (fra 1 til 2, se etiketten)

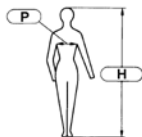
Det første tal ved siden af piktogrammet angiver klassen for fluorescerende og reflekterende materialers overflade, det vil sige 3/3 (se skemaet herunder).

Det andet tal angiver klassen for det reflekterende materiale, det vil sige 2.

## Mindste synlige flader for hvert materiale i m<sup>2</sup>

	Beklædnings-gestande af klasse 3	Beklædnings-gestande af klasse 2	Beklædnings-gestande af klasse 1
Grundmateriale	0.8	0.50	0.14
Reflekterende materiale	0.2	0.13	0.10
Materiale med kombinerede egenskaber	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1994)

P angiver taljemålet (i cm)

H angiver brugerens højde (i cm)

Opbevar beklædningsgenstanden i den originale emballage, på et tørt, mørk og køligt sted med udluftning.

## OVERSIGT OVER VEDLIGEHOLDELSE



Kan vaskes ved 60°.



Kemisk rensning ikke tilladt.



Strygning ikke tilladt.



Kemisk rensning, fordi der er fluor og perchloroethylen.



Kan tørretumbles.



Antal vask x 50.

## Anvisninger for opbevaring:

Det anbefales at opbevare beklædningsgenstanden i den originale emballage, på et rent, tørt og mørkt sted med god udluftning.

**Holdbarhed:** Det anbefales at tage beklædningsgenstanden i brug inden 5 år efter fremstillingsåret.

**Emballage:** Individuel gennemsigtig pose for at bevare produktets ydeevne og give mulighed for læsning af mærkningen.

Merkinnän päälleasettaminen tässä artikkelissa tarkoittaa, että se vastaa tärkeimpiä direktiivin 89/686/CEE vaatimuksia, jotka koskevat henkilökohtaisia suojarusteita. Mitä ergonomiaan tulee, liivi tarjoaa parhaan mahdollisen mukavuuden yhdessä tarkoituksenmukaisen suojauksen kanssa. Fluorisoiva, erittäin hyvin näkyvä keltainen tai oranssi turvaliivi Tämä vaate on tarkoitettu ainoastaan merkinantoliiviksi käytettäväksi tietöissä, moottoreilla, kaupungeissa tai työmailla... Se ei suojaa muilta vaaroilta (esim. : lämpö- tai kemiallisilta vaaroilta). **Sen täytyy olla ehdottomasti kiinni ja pidettävä muiden vaatteiden päällä. Likainen vaate saattaa vähentää suojaavaa vaikutusta.**

EN 471 (1994)



EN 471 (1994)

X osoittaa henkilökohtaisten suojarusteiden luokan. (1 - 3 katso etiketti)  
Katso viereinen taulukko.

Y osoittaa kokonaisheijastavan aineen luokan (1 - 2 katso etiketti)

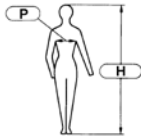
Ensimmäinen numero kuvamerkin vieressä osoittaa fluoresoivan ja kokonaisheijastavan aineen pinnan luokan, toisin sanoen 3/3 (katso allaoleva taulukko).

Toinen numero osoittaa kokonaisheijastavan aineen luokan, toisin sanoen 2.

### Pienimmät mahdolliset näkyvät pinnat kustakin aineesta neliömetreinä

	Vaatteet Luokka 3	Vaatteet Luokka 2	Vaatteet Luokka 1
Perusmateriaali	0.8	0.50	0.14
Kokonaisheijastava materiaali	0.2	0.13	0.10
Yhdistetty materiaali	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P osoittaa vyötärönympäryksen (cm :nä)  
H osoittaa kantajan pituuden (cm :nä)

Varastoi vaate alkuperäisessä pakkauksessa, kuivassa ja tuuletetussa paikassa, valolta ja kuumuudelta suojassa.

### HUOLTOKUVAMERKKIEN SELITYKSET :



Pesu sallittu 60° :ssa.



Valkaisu kielletty.



Silittäminen kielletty.



Kuivapesu, koska siinä on fluoria ja tetrakloorieteenä.



Kuivaus sallittu



Pesujen lukumäärä X 50

### Varastointiohjeet :

Suosittellemme, että tämä vaate varastoidaan alkuperäisessä pakkauksessaan, puhtaaseen, kuivaan, tuuletettuun ja valolta suojattuun paikkaan.

**Vanheneminen :** Käyttöönottoa valmistusvuodesta 5 seuraavan vuoden aikana suositellaan.

**Pakkaus :** Läpinäkyvä yksittäinen pikkupussi, joka säilyttää tuotteen ominaisuudet ja mahdollistaa etikettien lukemisen.

Hvis denne artikkelen har merking, betyr det at den er i samsvar med hovedkravene fastsatt i direktiv 89/686/EØF, angående personlig verneutstyr. Når det gjelder ergonomien, skal vesten være så behagelig som mulig og samtidig gi egnet beskyttelse. Refleksvest i fluoriserende gul eller oransje. Dette klesplagget er bare en varselvest som skal brukes under veiarbeid, arbeid på autostradaer, i byer eller på byggeplasser, osv. Den beskytter ikke mot andre risikoer (eksempel: termiske eller kjemiske risikoer). Den skal alltid lukkes og bæres over alle andre klær. Hvis klesplagget er skittent, kan dette medføre mindre effektiv beskyttelse.

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X angir det personlige verneutstyrets klasse (fra 1 til 3, se merkelapp)

Se skjema på motsatte side.

Y angir klassen for det reflekterende materialet (fra 1 til 2, se merkelapp)

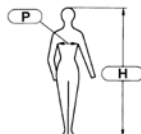
Det første nummeret ved siden av piktogrammet angir klassen for overflaten på de lysende og reflekterende materia-  
lene, dvs. 3/3 (se skjema under).

Det andre nummeret angir klassen for det reflekterende materialet, dvs. 2.

### Synlige minimumsoverflater for hvert materiale i kvadratmeter

	Klær i klasse 3	Klær i klasse 2	Klær i klasse 1
Hovedmateriale	0.8	0.50	0.14
Reflekterende materiale	0.2	0.13	0.10
Materiale med blandingsegenskaper	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P angir midjevidde (i cm)

H angir personens høyde (i cm)

Klesplagget skal oppbevares i originalemballasjen på et tørt, mørkt og luftig sted, i ly for varme.

### VEDLIKEHOLDSPIKTOGRAMMENES BETYDNING:

- Kan vaskes på 60°.
- Bleking forbudt.
- Må ikke strykes.
- Kjemisk rensing pga. av at den inneholder fluor og perkloretylen.
- Kan tørkes.
- Antall vaskinger X 50

### Instruksjoner for oppbevaring:

Vi anbefaler deg å lagre dette klesplagget i originalemballasjen, på et tørt, mørkt og luftig sted, i ly for varme.

**Holdbarhet:** Det anbefales at det tas i bruk i løpet av 5 år etter fabrikkasjonsåret.

**Emballasje:** Gjennomiktig individuell emballasje som gjør det mulig å beskytte produktets egenskaper og lese merkingen.

# BRUKSANVISNING

Påsättning av märksymbolen på denna artikel innebär att den överensstämmer med de grundläggande krav som angivits i direktiv 89/686/EEG om individuell skyddsutrustning. Ur ergonomisk synvinkel bör denna väst erbjuda den högsta bekvämlighetsnivån förenlig med lämpligt skydd. Väl synlig skyddsväst i gul eller orange lysfärg. Detta klädesplagg är enbart en signaleringsväst som ska användas vid arbeten på vägar, motorvägar, i städer eller på byggnadsplatser... Den skyddar inte mot någon risk (exempel: värmebetingade eller kemiskt betingade risker). Den måste vara tillsluten och ska bäras ovanpå andra plagg. Ett smutsigt plagg kan medföra minskat skydd.

EN 471 (1994)



x  
y



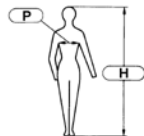
Första numret bredvid beteckningssymbolen anger ytklassen för fluorescerande och reflekterande ämnen, i gällande fall 3/3 (se nedanstående tabell).

Andra numret anger det reflekterande ämnets klass, i gällande fall 2.

### Synliga minimiytor för varje ämne i kvadratmeter

	Kläder av klass 3	Kläder av klass 2	Kläder av klass 1
Grundämne	0.8	0.50	0.14
Reflekterande ämne	0.2	0.13	0.10
Ämne med kombinerade egenskaper	-	-	0.20

EN 340 (1993)



Förvara klädesplagget i ursprungsförpackningen, på en torr plats med god luftväxling, skyddad för ljus och värme.

### SAMMANSTÄLLNING AV SKÖTSELSYMBOLER :

- Tvättning tillåten i 60°.
- Tvättning förbjuden.
- Strykning förbjuden.
- Kemtvättas på grund av förekomst av fluor och perkloretylen.
- Torkning tillåten.
- Antal tvättillfällen X 50

### Förvaringsanvisningar :

Vi rekommenderas att förvara detta plagg i ursprungsförpackningen, på en ren, torr plats med god luftväxling, skyddad för ljus.

**Giltighetstid:** Vi rekommenderar att börja använda detta plagg inom 5 år från och med tillverkningsdatumet.

**Förpackning:** Individuell genomskinlig påse som ger möjlighet att behålla produktens säregenskaper samt att kunna läsa påklitrade etiketter.



# ISTRUZIONI PER L'USO

L'apposizione della marcatura sull'articolo significa che risponde alle esigenze essenziali previste dalla direttiva 89/686/CEE, relativa agli Equipaggiamenti di Protezione Individuale. In termine d'ergonomia, il giubbotto deve offrire il migliore livello di comfort compatibile con una protezione adeguata. Giubbotto di segnalazione ad alta visibilità di colore giallo o arancia fluorescente. Questo indumento è solo un giubbotto di segnalazione da portare durante lavori su strade, autostrade, nelle città o sui cantieri ... Non protegge contro nessun altro rischio (esempio: rischi termici o chimici). Deve obbligatoriamente essere chiuso e indossato sopra qualsiasi altro vestito. Un vestito sporco può comportare una protezione ridotta. **Questa EPI non contiene sostanza nociva o suscettibile di causare un'allergia per l'utente finale.**

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X indica la classe dell'E.P.I. (da 1 a 3 vedi etichetta)

Vedi tabella qui accanto.

Y indica la classe della materia retro riflettente (da 1 a 2 vedi etichetta)

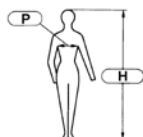
Il primo numero accanto al pittogramma indica la classe della superficie delle materie fluorescente e retro riflettente, ossia 3/3 (vedi tabelle di cui sotto).

Il secondo numero indica la classe della materia retro riflettente, ossia 2.

## Superficie minime visive di ogni materia in metri quadrati

	Indumenti di Classe 3	Indumenti di Classe 2	Indumenti di Classe 1
Materia di base	0.8	0.50	0.14
Materia retro riflettente	0.2	0.13	0.10
Materia con caratteristiche combinate	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P indica il giro di vita (in cm)

H indica l'altezza della persona (in cm)

Stoccare l'indumento nel suo imballaggio di origine, in un posto asciutto e arieggiato, al riparo dalla luce e dal calore.

### RICHIAMO DEI PITTOGRAMMI DI MANUTENZIONE :



Il lavaggio è autorizzato a 60°.



È vietato il lavaggio.



È vietato stirare.



Lavaggio a secco perchè vi sono fluoro e percloroetilene.



Asciugatura autorizzata.



Numero di lavaggi X 50

### Istruzioni di stoccaggio :

Si raccomanda di stoccare quest'indumento nel suo imballaggio di origine, in un posto pulito, asciutto, ventilato e al riparo dalla luce.

**Scadenza :** Si raccomanda una messa in servizio entro 5 anni dopo l'anno di fabbricazione.

**Imballaggio :** Busta individuale trasparente consentendo di preservare le performance del prodotto e di leggere la sua etichettatura.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Oznakowanie na artykule oznacza zgodność z podstawowymi wymaganiami dyrektywy europejskiej 89/686/CEE dotyczącej Środków ochrony osobistej. W kwestii ergonomii, kamizelka musi zapewniać wysoki poziom komfortu i zgodność z poziomem zabezpieczenia. Kamizelka sygnalizacyjna o wysokiej widoczności w kolorze fluorescencyjnym żółtym lub pomarańczowym.

Ubranie jest kamizelką sygnalizacyjną przeznaczoną do zakładania w czasie robót na drogach, autostradach, w mieście lub na placach robót... Kamizelka nie chroni przed innymi zagrożeniami (na przykład: ryzyka termiczne lub chemiczne). Kamizelka musi być obowiązkowo zamknięta i założona na wierzch innych ubrań. Zabrudzone ubranie może zmniejszać poziom zabezpieczenia.

EN 471 (1994)



X  
Y

EN 471 (1994)

X wskazuje klasę środka ochrony osobistej (od 1 do 3 - patrz etykieta)  
Patrz tabela obok.

Y wskazuje klasę materiału odblaskowego (de 1 do 2 patrz etykieta)

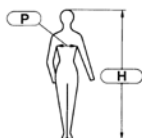
Pierwszy numer obok piktogramu wskazuje klasę powierzchni materiału fluorescencyjnego i odblaskowego, czyli 3/3 (patrz tabela poniżej).

Drugi numer wskazuje klasę materiału odblaskowego, czyli 2.

## Minimalne powierzchnie widoczne każdego materiału w metrach kwadratowych

	Ubrania klasa 3	Ubrania klasa 2	Ubrania klasa 1
Materiał podstawowy	0.8	0.50	0.14
Materiał odblaskowy	0.2	0.13	0.10
Materiał z charakterystyką kombinowaną	-	-	0.20

EN 340 (1993)



EN 340 (1993)

P wskazuje obwód w pasie (w cm)  
H wskazuje wzrost (w cm)

Przechowywać ubranie w oryginalnym opakowaniu, w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od światła i ciepła.

### OPIS ZNACZEŃ PIKTOGRAMÓW ZALECEŃ:



Pranie do 60°.



Nie wybielać.



Nie prasować.



Czyścić chemicznie ze względu na fluor i czterochloroetylen.



Dozwolone suszenie.



Liczba prań X 50

### Instrukcja przechowywania:

Zalecamy przechowywanie ubrania w oryginalnym opakowaniu, w miejscu czystym, suchym, wentylowanym i z dala od światła.

**Okres przydatności do użycia:** Wykorzystanie w ciągu 5 lat od roku produkcji jest zalecane.

**Opakowanie:** Opakowanie indywidualne przezroczyste umożliwiające zachowanie właściwości produktu i odczytanie etykiet.





Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting / Identifikationssskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type utrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposażenia :

Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modellens identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyfikacja modelu :

Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung  
Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk Varemærke  
Tavamerkki / Varemerke / Varumärke

Marca commerciale / Znak towarowy : **MILLER by SPERIAN**

Manufacturer / Fabricant / Hersteller  
Fabricante / Fabricante / Fabrikant  
Fabrikant / Valmistaja / Produzent  
Tillverkare / Produttore / Producent :

**SPERIAN FALL PROTECTION FRANCE**  
**35-37, rue de la Bidauderie**  
**18100 VIERZON CEDEX - FRANCE**  
**Tél : (33) 02 48 52 40 40**  
**Fax : (33) 02 48 71 04 97**  
**e-mail: [techniserv@sperian.com](mailto:techniserv@sperian.com)**  
**Web: [www.sperian.com](http://www.sperian.com)**

Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de senie: / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Sarjanumero / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny :

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationår: / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkcji :

Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostopäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum / Data di acquisto / Data zakupu :

Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wrowadzenia do użytku :

Date	Reason ( periodic examination or repair)	Faults noticed , repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examinations
Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehene(n) regelmäßigen Überprüfung
Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (exame periódico ou reparacão)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgevoerde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
Dato	Ársag (regelmässigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
Pvm.	Aihe ( sääntömaaräi-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatisdot, tehtydt korjaukset, huomautukset	Vastuhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömaaräisen tarkastuksen päivämäärä
Dato	Ársak (periodisk undersøkelse eller reparaasjon)	Observerte feil, utførte reparaasjon, merknader	Person ansvarlig for inngrepet - navn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelser
Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterade fel, utförda reparationer, anmärkningar	Namn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
Data	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upoważnionej	Data następnej kontroli


Remarks / Commentaires / Kommentar / Observaciones / Observações / Opmerkingen / Kommentarer / Huomautuksia / Kommentar / Kommentar / Kommentari : .....

**CE** Notified body having carried out the CE test of type / Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de Type / Zugelassene Stelle, welche die CE-Typprüfung durchgeführt hat / Organismo notificado que ha realizado el examen CE de tipo / Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo CE / Erkend organisme dat het CE type-onderzoek uitvoerde / Godkendt organisme, der har udført EU-typeafprøvningen / Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut CE-tyyppitarkastuksen / Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelse / Offisielt provningsorgan som utført CE-kontrollen av Typ / Organismo notificato che ha effettuato il controllo CE del Tipo / Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie CE typu:

By APAVE SUDEUROPE SAS 0082  
BP 3  
33370 ARTIGUES près BORDEAUX  
FRANCE

IFTH n°0072  
Institut Française Textile Habilleme  
Avenue Guy de Collongue  
69134 ECULLY CEDEX

By SGS United Kingdom Ltd 0120  
Unit 202B  
Worle Parkway Cedex  
BS22 6WA Weston Super Mare UK

DEKRA EXAM GmbH - n°0158  
Test laboratory for Component Safety -Seilprüfstelle-  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

Notified body responsible for production monitoring and inspection / Organisme notifié intervenant dans le suivi et le contrôle de la production / Zugelassene Stelle, die bei der Verfolgung und Kontrolle der Herstellung mitgewirkt hat / Organismo notificado que interviene en el seguimiento del control de la producción / Orga nismo notificado interviene no acompanhamento e no contro lo da produção / Erkend organisme dat tussenkomt in het opvolgen in het controleren van de productie / Godkendt organisme, der har udført produktionskontrol / Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut tuotannonvalvonnan seurannan: / Notifisert organ for oppfølging og produksjonskontroll / Offisielt provningsorgan som medvirker vid p rod u lti onsuppf oljningen Dch -kontrollen / Organismo notificato che interviene nei controllo della produzione / Jednostka notyfikowana brata udział w kontroli produkcji:

AFNOR Certification (0333)  
11, rue Francis de Pressensé  
93571 La Plaine St Denis Cedex FRANCE

By SGS United Kingdom Ltd 0120  
Unit 202B  
Worle Parkway Cedex  
BS22 6WA Weston Super Mare UK

**SPERIAN FALL PROTECTION France**  
**35 - 37, rue de la Bidauderie**  
**18100 VIERZON - France**